



Vaš vodič u program osobne pomoći

Što je vodič u program osobne pomoći (Personal Support Programme)?

Program osobne pomoći (Personal Support Programme) (PSP) pomaže pozabaviti se osobnim problemima i ostati i dalje povezan s gospodarstvenim i društvenim životom zajednice.

To je most između usluga za kratkotrajnu krizu i programa za zapošljavanje kao što je Job Network. Pomoći će vam da se pozabavite problemima koji vam onemogućuju sudjelovati u svojoj zajednici, naći posao ili imati koristi od pomoći za zapošljavanje.

Kako pomaže PSP program?

PSP vam pomaže baviti se osobnim problemima koji mogu biti:

- beskućništvo
- problemi s alkoholom i drogama
- teško psihičko stanje ili mentalna bolest
- poremećaj osobnosti—uključujući i pitanja suzbijanja bijesa
- poremećaj raspoloženja —uključujući i depresiju
- anksioza—uključujući agorafobiju i napade panike
- tortura ili trauma ili drugi poremećaji izazvani stresom
- problemi s kockanjem
- nasilje u kući
- problemi s vođenjem financija
- tjelesna i intelektualna nesposobnost
- društvena izoliranost/otuđenost
- nedovoljno komuniciranje/nepoznavanje jezika
- dugotrajna nezaposlenost
- izoliranost i
- etnička i rasna diskriminacija.

Što ima tu za mene?

PSP služba će vam pomagati u razdoblju do dvije godine:

- rješavati probleme koji vam ne daju ići naprijed
- utvrditi što možete raditi
- utvrditi kakva vam je pomoć potrebna.

PSP nudi:

- savjetovanje i osobnu pomoć—uključujući i usmjeravanje, pomoć, hrabrenje, stjecanje samopoštovanja i samopouzdanja
- upućivanje i zastupanje—pomoć u uključivanju u zajednicu na lokalnom području i korištenju usluga
- praktičnu pomoć—na primjer, pomoć u odlasku na intervjuje ili pomoć za prijevoz
- aktivnosti koje vam stoje na raspolaganju—pomažu vam ako imate posebne potrebe
- procjenu—služba će zajedno s vama raditi na tome da se odrede ciljevi i naprave planovi, prati vaš napredak i utvrdi kada ste spremni napraviti korak naprijed.

Putem PSP programa možete:

- ispuniti svoju obavezu obavljanja aktivnosti sudjelovanjem u PSP programu ako primete isplate koje podliježu provjeri ispunjenja obaveza
- dobiti pomoć koja je prikladna vašim mogućnostima, sposobnostima i okolnostima





- dobiti pomoć da se preorijentirate iz PSP programa u rad ili pomoć za zaposlenje, osobito za usluge kao što su Job Network, Disability Employment Network ili Vocational Rehabilitation Services
- zadržati primanja za uzdržavanje, koja ostaju nepromijenjena dok ste na ovom programu
- odabrati PSP službu, a ako ne možete dobiti tu službu, možete biti upućeni na neko drugo mjesto
- nazvati službu kod koje ste prijavljeni kadgod vam je potrebna pomoć i podrška, i
- napustiti program prije isteka dvije godine radi školovanja, posla, naukovanja ili prelaska na pomoć za zapošljavanje.

Kako radi PSP program?

PSP program se pruža putem mreže privatnih i društvenih organizacija koje su odabrane prema svojim sposobnostima i iskustvu. Te organizacije imaju izvrsno znanje i veze u lokalnoj zajednici kao i kapacitet da mogu raditi s drugim organizacijama koje pomažu u nizu osobnih problema.

Kako se može ući u PSP program?

Upute u PSP program se dobivaju na temelju ocjene Službe za ocjenu radne sposobnosti. Ako Centrelink ili Job Network agencija ili neka druga služba za zapošljavanje utvrdi da možete biti sudionik PSP programa, bit ćete upućeni u Službu za ocjenu radne sposobnosti (Job Capacity Assessment provider).

Što će se dogoditi nakon dvije godina sudjelovanja u ovom programu?

Jedan od osnovnih ciljeva PSP programa je pomoći vam da nađete kontinuiranu pomoć koja će vam biti potrebna nakon ovog programa.

Ako se nakon završetka PSP programa ponovno vratite u Centrelink, s vama će se sklopiti novi sporazum koji će odgovarati vašim potrebama i okolnostima. Centrelink će vas uputiti Službi za ocjenu radne sposobnosti kako bi se utvrdilo koji su sljedeći koraci potrebni da nađete zaposlenje.

Što su moje obaveze?

Morat ćete ići u PSP službu najmanje svaka četiri tjedna. Ako ne možete doći, obavijestite ih o tome.

Promjene od 1. srpnja 2006.

Od 1. srpnja 2006. Australaska vlada uvodi važne promjene u sustav isplata primanja za uzdržavanje kako bi pomogla ljudima da se prebace u područje plaćenog rada.

Ove promjene uključuju ostale vrste pomoći kroz bolje usluge, veće financijske inicijative i neke nove uvjete vezane za obaveze. Uvedeno je više mjesta u uslugama za zapošljavanje, zatim novi sustav udovoljavanja uvjetima i novi propisi kriterija podobnosti za korisnike primanja za uzdržavanje (osobito roditelja, invalida, zrelijih osoba i dugoročno nezaposlenih osoba).

Za više informacija o ovim promjenama, pogledajte web stranicu australia.gov.au/movingintowork.

Nalaženje posla jobsearch.gov.au

Jobsearch.gov.au je najveća australska besplatna oglasna ploča na internetu s preko 70 000 svakodnevno oglašanih poslova. Bez obzira tražili posao, promjenu karijere ili mogućnost da radite kao dobrovoljac, JobSearch vam može pomoći. Možete pregledavati ponuđene poslove ili pripremiti i dotjerivati résumé—bez obzira kako koristili JobSearch, svako korištenje je besplatno.

Više informacija

Za više informacija o PSP programu pogledajte web stranicu workplace.gov.au ili otidite u lokalni ured Centrelinka.

Jamčenje usluga

PSP služba je obavezna pružati vam standard usluga opisan u ovoj brošuri. Taj standard usluge se zove zajamčena usluga. Vi imate pravo na usluge koje su na zajamčenoj razini. PSP služba vam mora pružiti najbolju moguću pomoć.



Dok ste u PSP programu, bit će vam pružana kontinuirana pomoć kako biste se mogli posvetiti rješavanju prepreka s kojim se suočavate i koje utječu na vašu radnu sposobnost i ne dopuštaju vam da se uključite u radne obaveze i u život zajednice.

Te usluge su fleksibilne, uzimaju u obzir vaše okolnosti i podrijetlo i skrojene su prema vašim potrebama i lokalnim uslugama u vašoj zajednici.

Ove usluge će uključiti:

- razgovor o vašim potrebama i vrstama pomoći PSP služba može pružiti utvrdivši vaše radne i druge ciljeve—dajući vama pravo da kažete što vi želite dobiti od PSP programa
- suglasnost s Planom akcije (Action Plan) kojim se određuje kako će vam PSP program pomoći da rješavate svoje potrebe—dajući vama pravo da odlučujete što ćete činiti.

PSP služba će:

- redovito održavati kontakt
- pružiti opće savjetovanje i osobnu potporu kako biste se mogli lakše nositi sa svojim problemima
- pružiti stručne usluge—PSP službe i njihovo osoblje mora imati znanje i kvalifikacije potrebno kako bi mogli pomoći vama na najbolji mogući način
- pomoći vam zastupajući vaše interese—da dobijete pomoć koja je vama potrebna
- pružiti informacije o lokalnim uslugama i uputiti vas njima za pomoć
- redovito s vama usklađivati Plan akcije, ciljeve i osobnu situaciju
- pomoći vam da se preorijentirate na rad, na pomoć za zapošljavanje ili školovanje— i pružati vam podršku u trajanju do 26 tjedana kako bi vam pomogla da uspijete u tome.

Služba će također:

- pružati usluge koje su fleksibilne prema vašim promjenjivim potrebama
- dati vam priliku da sudjelujete u odlučivanju— imate pravo odlučivati što ćete činiti
- držati vaše osobne podatke i informacije privatnim, osim ako je te podatke potrebno iznijeti drugima u skladu sa zakonom ili uz vašu suglasnost.

PSP službe su obavezne pružati ovu zajamčenu razinu usluga.

Ako niste zadovoljni uslugama koje su vam pružene, najprije o tome trebate porazgovarati sa svojom PSP službom—tražite da razgovarate s ravnateljem ili neposrednim rukovoditeljem.

Ako i nakon toga niste zadovoljni, trebate nazvati Telefonsku službu za rad sa strankama na **1800 805 260**. Razgovarat ćete sa službenikom za rad sa strankama iz DEWR-a u glavnom gradu države ili teritorija iz koje zovete. DEWR je odgovoran za praćenje PSP službi. Oni će pokušati riješiti problem koji imate na brz i pravedan način i voditi računa o osjetljivosti predmeta.

Vaše pravo na privatnost

Osobni podaci su zaštićeni *Zakonom o privatnosti (Privacy Act 1988)* i ne smiju se iznositi ako za to ne postoji ovlaštenje.

Ako primete isplate za uzdržavanje, *Zakon o socijalnoj skrbi (Social Security (Administration) Act 1999)* daje ovlaštenje da se vaši podaci smiju iznositi.

Da bi vam se mogle pružati usluge za zapošljavanje, vaši podaci se mogu razmjenjivati s drugim pružateljima usluga koji vam, po ugovoru, pružaju pomoć, kao što su Ministarstvo za zapošljavanje i odnose na radu (Department of Employment and Workplace Relations) (DEWR), Centrelink i druga ministarstva i službe Australske vlade.

Zajedničko korištenje podataka je važno jer se time omogućuje ministarstvima i službama Australske vlade da vam pruže najprikladnije usluge koje su vama potrebne.

Za više informacija o privatnosti obratite se svom pružatelju usluga, DEWR-u ili pogledajte web stranicu **privacy.gov.au**.